



Neumarkt, den 08.06.2026

Egna, li 08.06.2026

Anordnung Nr. 37 / 2026

Ordinanza n. 37 / 2026

Aufrechterhaltung des geriatrischen Dienstes im öffentlichen Betrieb für Pflege- und Betreuungsdienste "Griesfeld" in Neumarkt - ZENORINI Lidia

Mantenimento del servizio di assistenza geriatrica nell'Azienda Pubblica di Servizi alla Persona "Griesfeld" di Egna - ZENORINI Lidia

DIE BÜRGERMEISTERIN

LA SINDACA

Man verweist auf das Dekret des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 725 „Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut der Region Trentino-Südtirol auf dem Sachgebiet des Proporz in den staatlichen Ämtern in der Provinz Bozen und der Kenntnis der beiden Sprachen im öffentlichen Dienst“.

Si fa riferimento al Decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976 n. 725 "Norme di attuazione dello statuto speciale della regione Trentino - Alto Adige in materia di proporzionale negli uffici statali siti nella provincia di Bolzano e di conoscenza delle due lingue nel pubblico impiego".

Artikel 32 der Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol sieht vor, dass der Bürgermeister mit begründetem Rechtsakt und unter Einhaltung der allgemeinen Grundsätze der Rechtsordnung die notwendigen dringenden Maßnahmen auf dem Gebiet der öffentlichen Gesundheit und Hygiene ergreift.

Articolo 32 dell'Ordinamento dei Comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige prevede che il Sindaco adotta, con atto motivato e nel rispetto dei principi generali dell'ordinamento giuridico, i provvedimenti contingibili ed urgenti in materia di sanità ed igiene.

Im Öffentlichen Betrieb für Pflege- und Betreuungsdienste „Griesfeld“ Neumarkt sind nicht alle Stellen des Stellenplanes dauerhaft besetzt und es herrscht Personalmangel.

Nell'Azienda Pubblica di Servizi alla Persona "Griesfeld" di Egna non tutti i posti della pianta organica sono occupati in modo permanente e c'è una carenza di personale.

Aktuell ist es sehr schwierig auf dem Arbeitsmarkt geeignete Kandidaten für die verschiedenen Personalstellen zu finden, welche im Besitz aller vorgeschriebenen Voraussetzungen sind, weshalb die Aufrechterhaltung des geriatrischen Dienstes im Öffentlichen Betrieb für Pflege- und Betreuungsdienste „Griesfeld“ gefährdet ist.

Attualmente è molto difficile trovare sul mercato del lavoro candidati idonei ed in possesso di tutte le qualifiche richieste per le varie posizioni del personale, motivo per cui il mantenimento dei servizi di assistenza geriatrica nell'Azienda Pubblica di Servizi alla Persona "Griesfeld" di Egna è a rischio.

Der Öffentlichen Betrieb für Pflege- und Betreuungsdienste „Griesfeld“ hat deshalb folgenden Antrag um Dienstverpflichtung (Prot. Nr. 17667 vom 18.05.2026) gestellt:

L'Azienda Pubblica di Servizi alla Persona "Griesfeld" di Egna (prot. n. 17667 del 18.05.2026) ha presentato la seguente richiesta di precettazione:

- Person: ZENORINI Lidia
- Einsatzort/Struktur: Altersheim Neumarkt "Griesfeld"
- Funktion: Heimgehilfe II. F.E.

- Persona: ZENORINI Lidia
- Luogo di lavoro/struttura: Casa di Riposo di Egna "Griesfeld" Bassa Atesina
- Funzione: inserviente II° QF

- Arbeitszeit: Teilzeit zu 28 Wochenstunden
- Zeitraum: 19.07.2026 - 18.07.2027

- Orario di lavoro: tempo parziale a 28 ore settimanali
- Periodo: 19.07.2026 - 18.07.2027

Aufgrund der Dringlichkeit und Notwendigkeit, eine angemessene medizinische und paramedizinische Versorgung zu gewährleisten, erscheint es angebracht, eine diesbezügliche Anordnung zu erlassen.

Considerata l'urgenza e la necessità di garantire una adeguata assistenza medica e paramedica si ritiene opportuno provvedere con apposita ordinanza.

Man verweist auf das Dekret des Landeshauptmannes vom 2. September 2013, Nr. 22, welches unter anderem die „befristeten Arbeitsverträge“ regelt und auf den Einheitstext der Sanitätsgesetze.

Si fa riferimento al Decreto del Presidente della Giunta Provinciale 2 settembre 2013, n. 22, il quale regola, tra l'altro, i “contratti di lavoro a tempo determinato”, nonché al Testo Unico delle leggi sanitarie.

ordnet

ordina

1. Die Dienstverpflichtung von Frau ZENORINI Lidia, geboren am 01.06.1960 in Leifers (BZ), wohnhaft in 39044 Neumarkt an, da es notwendig ist die Aufrechterhaltung des Dienstes zu gewährleisten und es nicht möglich war, geeignete Kandidaten mit den entsprechenden Voraussetzungen und/oder deren Arbeitsverhältnis nicht die 36 Monate erreicht haben, zu finden.

1. La precettazione della Signora ZENORINI Lidia, nata il 01.06.1960 a Laives (BZ), residente a 39044 Egna, in quanto è necessario garantire il mantenimento del servizio e non è stato possibile reperire candidati idonei in possesso dei relativi requisiti e/o il cui rapporto di lavoro non abbia già raggiunto i 36 mesi.

Der Dienst gilt wie folgt verpflichtet:

Il servizio è impegnato come segue:

- Einsatzort/Struktur: Altersheim Neumarkt “Griesfeld”
- Funktion: Heimgehilfe II. F.E.
- Arbeitszeit: Teilzeit zu 28 Wochenstunden
- Zeitraum: 19.07.2026 - 18.07.2027

- Luogo di lavoro/struttura: Casa di Riposo di Egna “Griesfeld” Bassa Atesina
- Funzione: inserviente II° QF
- Orario di lavoro: tempo parziale a 28 ore settimanali
- Periodo: 19.07.2026 - 18.07.2027

2. Für die Überprüfung aller Voraussetzungen für den Zugang zur öffentlichen Anstellung ist der Öffentliche Betrieb für Pflege- und Betreuungsdienste „Griesfeld“ zuständig.

2. La verifica di tutti i requisiti di accesso al pubblico impiego è competenza dell'Azienda Pubblica di Servizi alla Persona “Griesfeld”.

3. Der obgenannte Dienst kann nur beschränkt auf das Gemeindegebiet von Neumarkt ausgeübt werden.

3. Il servizio sopra indicato potrà essere svolto limitatamente al territorio comunale di Egna.

4. Die Verwaltung des Öffentlichen Betriebs für Pflege- und Betreuungsdienste „Griesfeld“ muss selbst für den Vertrag und für die entsprechenden besoldungsrechtlichen Maßnahmen Sorge tragen, da diese Dringlichkeitsmaßnahme nur die Voraussetzung für die unverzügliche Anstellung darstellt.

4. L'amministrazione dell'Azienda Pubblica di Servizi alla Persona “Griesfeld” deve provvedere per conto proprio al contratto ed ai provvedimenti retributivi, in quanto questo provvedimento d'urgenza rappresenta soltanto il requisito per l'immediata assunzione.

Die Bürgermeisterin La Sindaca
Karin Jost

digital signiertes Dokument

documento firmato digitalmente

Zugestellt an:

- Griesfeld Dienstleistungsbetrieb ÖBPB in
Neumarkt

Notificato a:

- Griesfeld Azienda di servizi APSP ad Egna